

EXPLORADORS

LES VALLS CATALANES

«EL BAGUL DELS RECORDS»

ALS BANYS



PÚBLIC FAMILIAR
ELS PETITS DETECTIUS DEL PATRIMONI

**VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE
DIRE**

Els petits detectius del patrimoni us presenten



El bagul dels records

...una nova investigació per a la Laia, en Pol i en Ruc, els Petits Detectius del Patrimoni de les Valls Catalanes.

Els petits detectius han trobat a la botiga d'un antiquari, un bagul misteriós que conté fotos velles i records de vacances d'una nena: la Jeanne Latour.

Fa molt de temps, al voltant dels anys 1900, la petita Jeanne acostumava a passar les vacances amb la seva família als Banys.

Els petits detectius han decidit investigar els llocs on va viure!



Anem als Banys! Troba els Banys al mapa



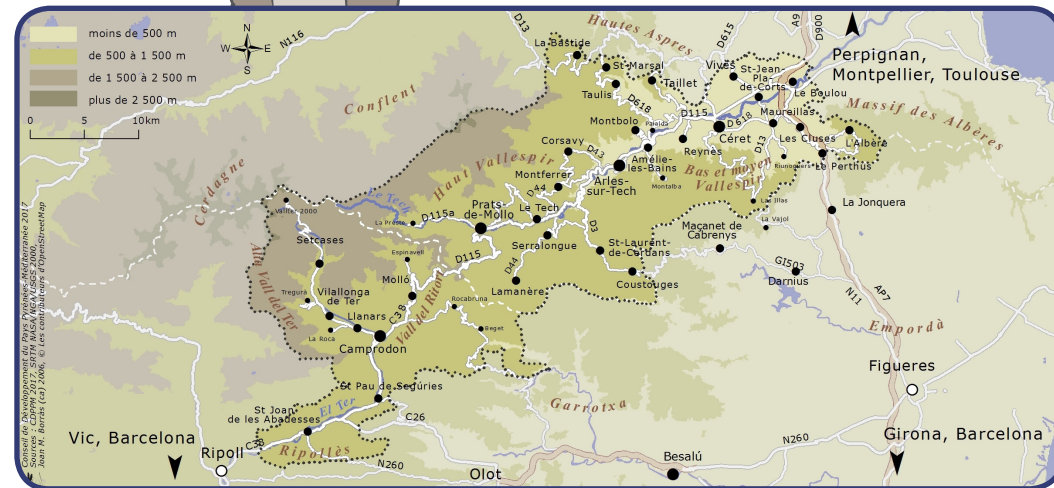
OBJECTIU : l'única informació que tenen els petits detectius: els Banys (Amélie-les-Bains) se situa entre Arles (Arles-sur-Tech) i Ceret (Céret).

Ajuda'ls a trobar la vila al mapa, encercla-la.



Sabies que?

Als Banys, hi ha fonts d'aigua termal calenta que curen nombroses malalties respiratòries. Gent de tot arreu de França ve cada any per guarir-se.



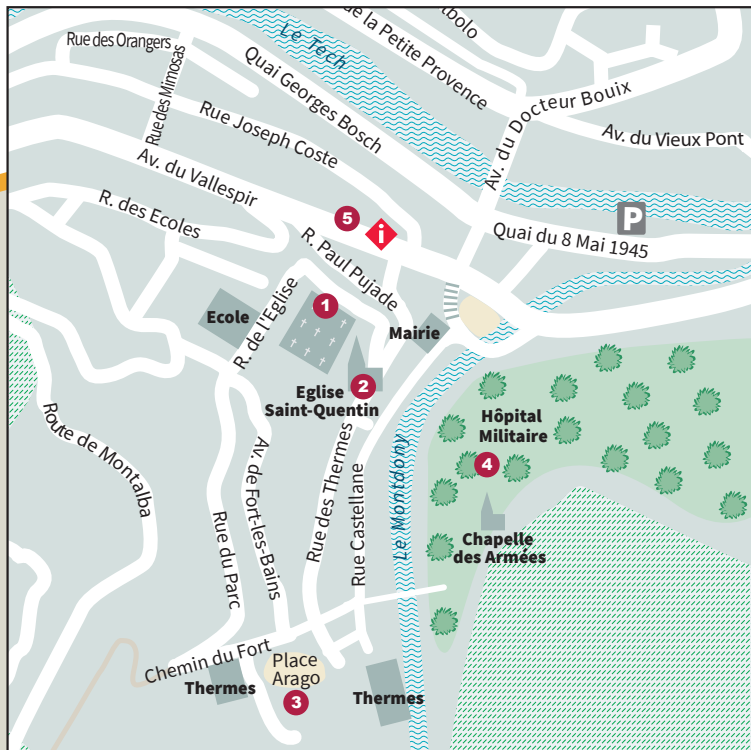
El llocs de la investigació

Enhorabona! Si llegeixes aquestes paraules, és perquè has trobat els Banys (Amélie-les-Bains) al mapa.

Dins del bagul que han descobert a la botiga d'antiguitats, els petits detectius han trobat un plànol i unes fotografies. En aquest plànol, hi ha números que semblen correspondre als llocs visitats per la família de la Jeanne a principis del segle XX. Gràcies a aquestes fotos, els petits detectius seguiran els seus costums per la vila actual. Malauradament, hi ha fotografies malmeses pel pas del temps i alguns detalls no es veuen bé. A més, en un segle, la vila dels Banys ha canviat molt!

Als Banys, els noms dels carrers són en francès: «rue» vol dir carrer; «route», carretera; «place», plaça; «avenue», avinguda... ara sí! Així no et perdràs!

Aquí tens el teu plànol de petit detectiu, amb els llocs on has d'anar a investigar amb la Laia, en Pol i en Ruc.



Missió n.1

El cementiri i el cementiri militar



OBJECTIU: trobar la tomba de l'avantpassat

Dins del bagul dels records, la Laia ha trobat una fotografia de la tomba que hi ha al costat d'on està enterrada la germana de l'àvia de la Jeanne que era monja («soeur» en francès). A la tomba hi ha enterrat un samurai.

Darrere de la foto, un enigma sembla indicar com trobar les dues tombes a partir de la porta d'entrada del cementiri. La Laia necessita la teva ajuda perquè no li agraden gaire els enigmes: ajuda-la a desxifrar-lo.



Apunta el resultat:

.....

Has trobat les dues tombes:

Apunta el nom de la germana de l'àvia de la Jeanne:



I també, el nom del samurai:



Ara has de seguir el camí que està a mà esquerra, veuràs que el cementiri militar és al final.

Quantes tombes de soldats hi ha en total?

Quantes tombes de soldats morts entre 1914 i 1918 hi ha?

Missió n.2

L'església



OBJECTIU: descobrir l'arquitectura que va conèixer la Jeanne

Mira aquesta fotografia antiga, on la Jeanne va fer una creu per reconèixer l'Ursule, la seva àvia, que surt de l'església Saint Quentin. L'església és nova, però encara li falta una part.



Fixa-t'hi bé, què li manca a l'església per a que estigui acabada?

El ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Situa't al mateix lloc que la persona que va fotografiar l'església, i encercla els elements arquitecturals que hi veus.



Quants en pots comptar?

Per a la propera missió, has d'anar a dalt de tot de la Rue des Thermes (carrer de les termes), a la plaça Aragó (n. 3 del plànol).

Missió n.3

Les termes



OBJECTIU: descobrir el barri de les Termes



?

Sabies que ?

El barri de les termes és un dels més antics dels Banys, aquí és on surten les aigües termals calentes. Aquestes aigües ja es feien servir des de l'Antiguitat, potser fins i tot abans! El 1847, el general de Castellane va crear un hospital termal militar, on els soldats de l'exèrcit d'Àfrica podien descansar i guarir-se les ferides.

A la plaça, busca l'edifici del balneari i escriu el seu nom actual:



Significa les «termes romanes». Ells van ser els primers que van fer servir aquestes fonts!!!

Quin edifici gran es pot veure en aquesta imatge? Una pista, ara ja no existeix!!



Localització actual de l'Hôtel des Bains et des Gorges



La Jeanne el 1905

Per a la propera missió, has d'anar a l'altra banda del riu, passant per la passarel·la (n.4 del plànol).

Missió n.4

L'hospital militar



OBJECTIU: trobar el lloc on es va fer aquesta fotografia

En una de les fotografies antigues, trobades dins del bagul dels records, es pot veure el pare de la Jeanne, en Víctor, recolzat en el seu bastó. En Víctor era militar i quan tornava de les seves missions, feia estada a l'hospital militar per a descansar i recuperar-se.

Ni la Laia, ni en Pol, ni en Ruc han pogut localitzar el lloc on es va fer aquesta fotografia. El podràs trobar? Fixa't bé en la imatge! Si l'has trobat, podràs dir als petits detectius del patrimoni quin és l'edifici de l'Hospital militar que hi ha darrere d'en Víctor?



Per a l'última missió has de completar aquest enigma. Així sabràs a quin carrer has d'anar per acabar la investigació.

Has de fer servir les lletres que has trobat a les missions anteriors per descobrir la solució. Les caselles blanques poden correspondre a qualsevol lletra.



Missió n.5

Les cases de la Jeanne



OBJECTIU: localitzar la casa on la Jeanne va fer estada

Com altres famílies, la família de la Jeanne va fer estada a cases de lloguer que donaven al carrer principal dels Banys. Gairebé ja ho tens...!

Ara que ja saps el carrer, només et cal saber en quin número hi vivia. Per esbrinar-lo, cal que restis els números de la missió 1. Després caldrà que sumis 10 al resultat. Així:

..... - = + 10 =

A més, la casa té un nom. Per saber com es diu, relaciona les imatges dels detalls de les cases amb el nom corresponent i indica el seu número al costat.

Un pista: aquestes torres d'estiueig es troben entre el número 26 i el 41 de l'Avenue du Vallespir.



1. Maison Ker-Henry
Nº.....



2. Chalet des Roses
Nº.....



3. Villa Geneviève
Nº.....



4. Villa Sainte Claire
Nº.....

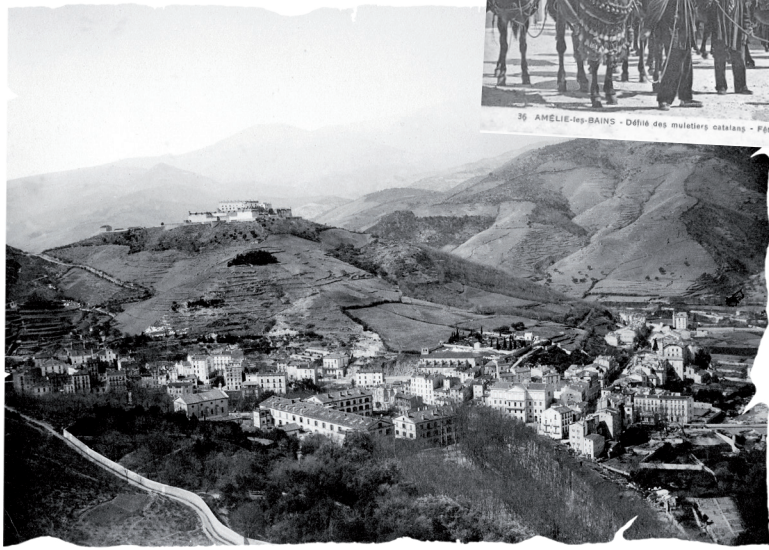
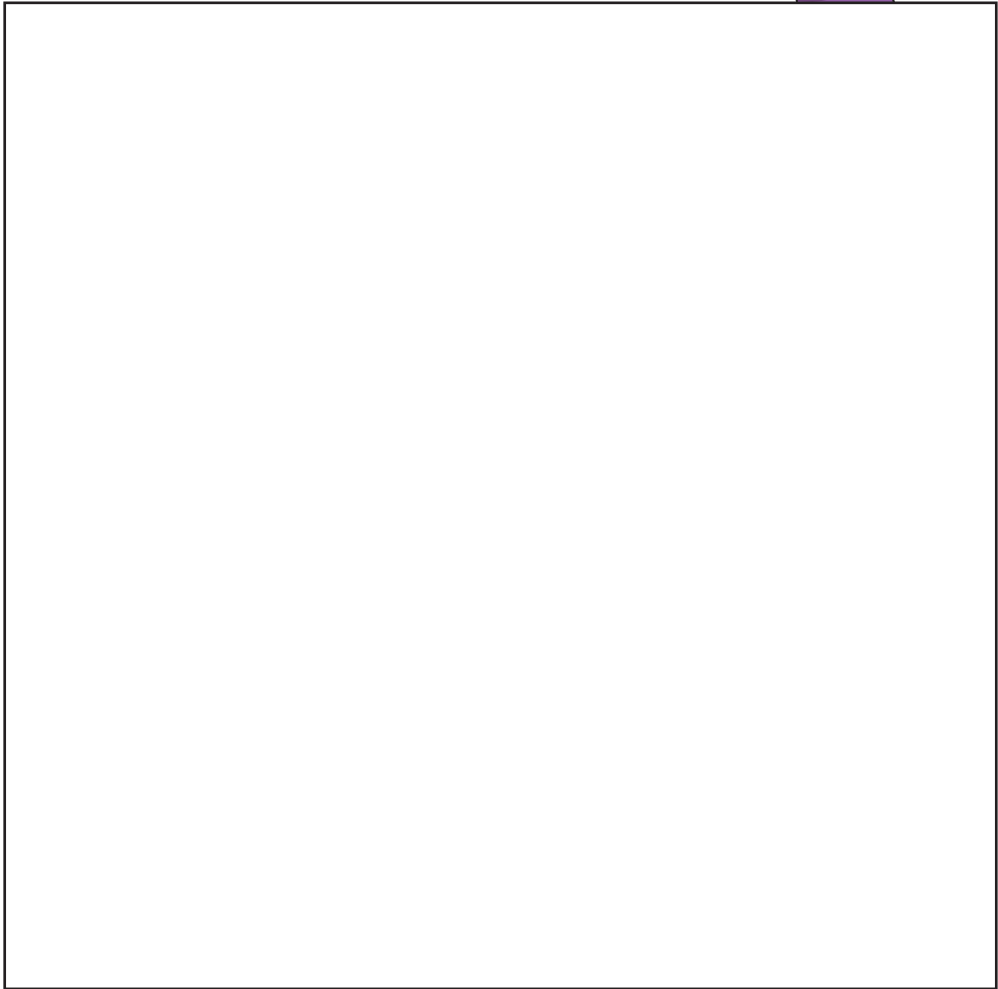
Ara, busca-la.

Quina és la seva adreça?

I el seu nom?

Enhorabona! has resolt el misteri del bagul dels records!!!

**Ara, si vols, pots dibuixar la casa de la Jeanne.
Fixa't bé en tots els detalls!!**



Vista dels Banyes (Amélie-les-Bains) a finals del segle XIX.

Missió 1: 3er carrer a la dreta / BERTILLE / NOMURA KOSABURO / 75 / 51.
Missió 2: campanar / 2. **Missió 3:** THERMES ROMAINS / L'ESGLÉSIA. **Missió 4:**
 CAPELLA / AVENUE DU VALLESPIR. **Missió 5:** 75 - 51 = 24 + 10 = 34 / A4 (n.34) /
 B1 (n.28) / C3 (n.41) / D2 (n.38) / N.34 Avenue du Vallespir / Villa Sainte Claire.

«QUE N'EREN, DE BONICS, ELS DIES DE FESTA PATRONAL! DESFILAVEN CAVALLS, ASEs ENGARLANDATS I MULES AMB GUARNITS DE PICAROLS»

Henri Muchart, « La bénédiction des mulets », extret de *Les Balcons sur la mer*, 1901.

Aquest llibret-joc us ha agradat?

Busqueu altres aventures dels Petits Detectius del Patrimoni, la Laia, en Pol i en Ruc, al territori del País d'Art i d'Història Transfronterer. Ja existeixen molts llibrets-joc però, estigueu atents, n'hi haurà d'altres. Els podeu descarregar a la nostra pàgina web (www.vallscatalanes.org) i també els trobareu a les oficines de turisme i als ajuntaments del territori. Demaneu-los!

MÉS INFORMACIÓ:

País d'Art i Història Transfronterer
Les valls catalanes del Tec i del Ter

7 plaça del Firal
66320 Prats de Molló - La Presta (França)

Tel. 0033 4 68 83 99 49

informacio@vallscatalanes.org

www.vallscatalanes.org

[facebook.com/PAHTlesvalleescatalanes](https://www.facebook.com/PAHTlesvalleescatalanes)

[@paht_valls_catalanes](https://www.instagram.com/paht_valls_catalanes)

Ajuntament Amélie-bains

Tel: 0033 4 68 39 01 98.

www.amelie-les-bains.com

Realització:

Servei Educatiu del PAHT.

Crèdits fotogràfics :

© PAHT, ©Papyror.

© Ajuntament Amélie-les-bains.

Il·lustracions dels personatges:

Cécile Bouthéon.

Disseny gràfic portada :

DES SIGNES studio Muchir Desclouds.

Maqueta : Treetlike.

Les Valls Catalanes del Tec i del Ter pertanyen a la xarxa estatal francesa de les Viles i Països d'Art i d'Història. És el primer País d'Art i d'Història Transfronterer d'aquesta xarxa estatal. Està constituït per 31 municipis catalans (24 de la Catalunya Nord i 7 de la Catalunya Sud). Aquesta particularitat permet proposar activitats en francès i en català a ambdues bandes de la frontera catalana. Aquestes activitats estan destinades al públic familiar, escolar, als joves i als no tan joves, en grup o pel seu compte. El seu equip resta a la vostra disposició per a qualsevol projecte cultural, sobretot transfronterer! Contacteu-nos!

El Ministeri de Cultura francès, mitjançant la Direcció General de Patrimoni, atorga la denominació de Viles i Països d'Art i d'Història als ens locals que dinamitzen el seu patrimoni.

El ministeri garanteix la professionalització dels guies i dels dinamitzadors de l'arquitectura i del patrimoni i la qualitat de les activitats que s'hi realitzen.

Ben a prop, a la regió d'Occitània, altres territoris i viles tenen aquesta marca distintiva; trobareu la llista a www.vpah.culture.fr i www.vallscatalanes.org.



Diputació de Girona



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



Generalitat de Catalunya
Departament d'Afers i Relacions
Institucionals i Exteriors
i Transparència

Interreg

POCTEFA

PATRIMC@T



UNIÓN EUROPEA
UNION EUROPÉENNE

Fons Europeu de Desenvolupament Regional (FEDER). El projecte PATRIMC@T està cofinançat al 65% pel Fons Europeu de Desenvolupament Regional (FEDER) a través del Programa Interreg V-A Espanya-França-Andorra (POCTEFA 2014- 2020). L'objectiu del POCTEFA és reforçar la integració econòmica i social de la zona fronterera Espanya-França-Andorra. El seu ajut es concentra en el desenvolupament d'activitats econòmiques, socials i mediambientals transfrontereres mitjançant estratègies conjuntes a favor del desenvolupament territorial sostenible.

Amb el suport del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.

Amb el suport del Departament de Cultura i el d'Afers, Relacions Institucionals, Exteriors i Transparència de la Generalitat de Catalunya.